

## CARTA VMNÁÁ<sup>n</sup> VMNAA<sup>n</sup> YE<sup>n</sup>'E SAN JUAN

### *Nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>*

<sup>1</sup> Chii<sup>n</sup> chí ndii vmnaa<sup>n</sup>, chii<sup>n</sup> chí ch'iindiveé<sup>n</sup> 'nū, chii<sup>n</sup> chí n'diichí 'nū ndúúcu nduutináa<sup>n</sup> 'nū, chii<sup>n</sup> chí n'gínú 'nū, níicū chii<sup>n</sup> chí tuu'vi 'nū ndúúcu ta'á 'nū chii<sup>n</sup> ní Nduudu ye<sup>n</sup>'ē vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.  
<sup>2</sup> Ch'i<sup>n</sup>'i yā ní naá<sup>n</sup> 'nū chii<sup>n</sup> chí vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Níicú n'diichí 'nū ní caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> cuaacu 'nū, ní yaa'ví 'nū ye<sup>n</sup>'ē vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chí canéé ndúúcu chiidá yā. Ní chiidá yā ch'i<sup>n</sup>'i yā nús'uu vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.  
<sup>3</sup> Chii<sup>n</sup> chí n'diichí 'nū ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'nū, chí<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'á 'nū ye<sup>n</sup>'e vida caati ndis'tíi ní canee cúú<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> ní chí nduuvidaama nī ndúúcu nús'uu. Níicú cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> nduuvidaama yú ndúúcu chiida yú ní ndúúcu daiya yā Jesucristo.  
<sup>4</sup> Cosa chuu ní dingú<sup>n</sup> 'nū ye<sup>n</sup>'é ndis'tíi caati vaadī yeenú ye<sup>n</sup>'é nī cuuvi cuaacu cá.

### *Dendyuūs ní dεεve ngii*

<sup>5</sup> Chuū ní nduudu chí ch'iindiveé<sup>n</sup> 'nū ye<sup>n</sup>'é yā. Chí<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a 'nū chí Dendyuūs ní chidεεve. Níicú mar 'áámá maā<sup>n</sup> nguéé ndúúcu yā.  
<sup>6</sup> Ndúúti chí s'uuú<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'ā yú chí ndiidaama yú ndúúcu yā níicú na maai<sup>n</sup> cachiica yú tuu'mí nduudu yaadi nga<sup>n</sup>'ā yú, níicú nguéé idii<sup>n</sup> yú chí nga<sup>n</sup>'a nduudu cuaacu.  
<sup>7</sup> Nduuti chí cachiica yú na chidεεve tan'dúúca chí Jesucristo canéé yā na chidεεve tuu'mi ní nduuvidaama yú 'aama yú ndúúcu taama yú. Yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Jesucristo daiya Dendyuūs inaa<sup>n</sup>nu yā s'uuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e

tanducué<sup>n</sup>ē nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú. <sup>8</sup> Nduuti chi nga<sup>n</sup>ā yú chi nguéé nuu<sup>n</sup>ndi yú maā<sup>n</sup> yú nginnche<sup>n</sup>ei yú s'uuú<sup>n</sup> ní nguéé canee nduudu cuaacu ndúúcu yú. <sup>9</sup> Nduuti chí natúmii<sup>n</sup>nu yú nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>ē yú tuu'<sup>m</sup>í Jesucristo mii<sup>n</sup> ní n'daí yā ní dií<sup>n</sup> yā dácaā chí caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā ní nguéé ñ'daá<sup>n</sup> yā caati nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>ē yú. Níícú naa<sup>n</sup>nú yā s'uuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é tanducué<sup>n</sup>ē nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú. <sup>10</sup> Nduuti chí nga<sup>n</sup>ā yú chí nguéé nuu<sup>n</sup>ndi yú tuu'<sup>m</sup>i ní idii<sup>n</sup> yú chí Jesucristo nga<sup>n</sup>'a yā nduudu yaadi, níícú nduudu ye<sup>n</sup>é yā nguéé canéé ndúúcu yú.

## 2

### *Cristo ní caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā lado ye<sup>n</sup>e yú*

<sup>1</sup> Ndís'tiī daiya n'gaiyáá, chuū dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e ndís'tiī caati nguéé idií<sup>n</sup> nī nuu<sup>n</sup>ndi. Níícú nduuti chí 'áamá yā dií<sup>n</sup> yā nuu<sup>n</sup>ndi véeé táamá yā chí Jesucristo chí neené n'dai chí caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>e yú ndúúcu Ndyuūs chiida yú. <sup>2</sup> Níícú Jesucristo ca'á maá<sup>n</sup> yā vida ye<sup>n</sup>e maa<sup>n</sup> yā ní ch'iī yā cucáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú. 'Iicu nguéé dámaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e s'uuú<sup>n</sup> naati cucáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>ē núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī.

<sup>3</sup> Chuū chí deenu nús'uū chí n'diichí 'nū 'yā ndúúti chí dií<sup>n</sup> 'nū tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>é yā. <sup>4</sup> Du'ū chí nga<sup>n</sup>'a chí n'diichí yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní nguéé dií<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>é yā tuu'<sup>m</sup>i ní nduudu yaadi chí nga<sup>n</sup>'a yā. Níícú nguéé cánéé nduudu cuaacu ndúúcu yā. <sup>5</sup> Du'ū chí n'giindivee<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>e yā cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> cánéé n'dai vaadi ne<sup>n</sup>e ye<sup>n</sup>e Dendyuūs ndúúcu yā. Chii<sup>n</sup> chí deenu yú chí canee yú nduucú yā. <sup>6</sup> Du'ū chí nga<sup>n</sup>'ā chí

canee nduucú yā, cánéé chí cuchiicá tan'dúúcā chí cáchiicá yā.

### *Ley chi ngai*

<sup>7</sup> Ndís'tiī ví'í, nguéé dinguú<sup>n</sup> mar 'áámá ley chí ngai, tii ley ndiicúū chí 'āā canee ndíí cuaa<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>, ley ndiicúū ní ndúúdú chí ch'iindiveé<sup>n</sup> nī ndíí cuaa<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>. <sup>8</sup> Dinguú<sup>n</sup> táámá vmné<sup>n</sup>'ēe ley ngai ye<sup>n</sup>'é ndís'tiī chí cuaacu chí nduucú yā ní nduucú nī. Caati maāi<sup>n</sup> míi<sup>n</sup> 'āā cho'ōo níicú chidεεεε míi<sup>n</sup> ní cuaacu ní ngiichi.

<sup>9</sup> Du'ū chí nga<sup>n</sup>'a chí cachiica na chidεεεε ní nguéé ngíi n'diichi ví'í, tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> cáchiica núú<sup>n</sup> yā na maāi<sup>n</sup> ndíí maa<sup>n</sup>. <sup>10</sup> Du'ū chí ne<sup>n</sup>'e ví'í cánéé ná chidεεεε ní nguéé idií<sup>n</sup> yā chí cundεε ca'a yā ye<sup>n</sup>'e taamá yā. <sup>11</sup> Naati du'ū chí nguéé ngii n'diichí yā ví'í cánéé ná maāi<sup>n</sup> níicú cachiica ná maāi<sup>n</sup>, ní nguéé deenú yā tíí cuaa<sup>n</sup> cachiicá yā caati chí maāi<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní nguéé dii<sup>n</sup> chí inaa<sup>n</sup> yā.

<sup>12</sup> Dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī daiya n'gaiyáa, caati nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é nī ních'εεcu cáávā chí dúúchī Jesu-cristo. <sup>13</sup> Dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī chiida s'éé<sup>n</sup> caati 'āā n'diichí nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>. Dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā ngaiyáa caati cuchéé nī ndúúcū chí nguéé n'daacā. Dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī daiya n'gaiyáa caati 'āā n'diichí nī chiida yú. <sup>14</sup> 'Úú dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī chiida s'éé<sup>n</sup> caati 'āā n'diichí nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí canee ndíí cuaa<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>. Dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā ngaiyáa caati ditiinú nī. Níicu nduudu ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs chí cánéé nduucú nī níicú cuchéé nī ndúúcū chí nguéé n'daacā.

15 Nguéé diné<sup>n</sup>e nī in'yé<sup>n</sup>dī ndíí nguéé dendu'ū chi véé na in'yé<sup>n</sup>dī. Du'u chí dine<sup>n</sup>e in'yé<sup>n</sup>dī vaadī ne<sup>n</sup>e ye<sup>n</sup>e Dendyuūs nguéé canéé nduucú yā. 16 Caati tánducuén<sup>e</sup> chi véé na in'yé<sup>n</sup>dī chi ne<sup>n</sup>e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú ndúúcū chi ne<sup>n</sup>e nduutináa<sup>n</sup> yú, níicú vaadī ingueé<sup>e</sup> ye<sup>n</sup>e vida ye<sup>n</sup>e in'yé<sup>n</sup>dī ní nguéé ye<sup>n</sup>e chiida yú, tīi ní ye<sup>n</sup>e in'yé<sup>n</sup>dī. 17 In'yé<sup>n</sup>dī nínchó'ōo ndúúcū taanduvéé<sup>e</sup> ye<sup>n</sup>e ndúúcū vaadī ne<sup>n</sup>e chi nguéé n'daacā. Naati du'u 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā chi ne<sup>n</sup>e Dendyuūs, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mií<sup>n</sup> cunée yā cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

*Ye<sup>n</sup>e nduudu cuaacu ní ye<sup>n</sup>e nduudu yaadi*

18 Ndís'tiī daiya n'gaiyáá, 'āā chéē 'cuiinu hora tan'dúúcā chi ndís'tiī ch'iindiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>e chí anticristo mií<sup>n</sup> ní ndaa yā. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> chi caama véé chi n'dee n'dái 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ní nga<sup>n</sup>'á yā chi anticristo yā. Tii ní cucáávā chi s'uuú<sup>n</sup> deenu yú chi 'āā chéé 'cuiinu hora. 19 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> can'dáa yā ye<sup>n</sup>e yú naati nguéé ye<sup>n</sup>e yú 'yā. Nduuti chi ye<sup>n</sup>e yú 'áámá canée yā nduucú yú naati can'dáa yā ní cue<sup>n</sup>é yā. Ní chíí<sup>n</sup> ní cuu<sup>n</sup>mií<sup>n</sup> chí ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní nguéé ye<sup>n</sup>e yú 'yā.

20 Naati ndís'tiī ní véé ye<sup>n</sup>é nī chi ca'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs. Ní ndís'tiī nin'diichí nī tanducuén<sup>e</sup> dendu'ū. 21 Nguéé idinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e ndís'tiī tan'dúúca chi nguéé deenú nī nduudu cuaacu, ti idinguú<sup>n</sup> tan'dúúcā chi 'āā deenú nī ti nguéé véé ndii 'áámá nduudu yaadi chí ye<sup>n</sup>e nduudu cuaacu.

22 ¿Du'ū chi yaadi míí<sup>n</sup>? 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā chi nguéé Jesús chi Cristo ní yaadi yā. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi anticristo chí caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā chi nguéé i'téenu yā Dendyuūs chiida yú ndúúcū daiyá yā. 23 Du'ū chí

nguéeé i'téenu yā daiyá yā ní nguéeé caneeé yā ndúúcū chiidá yā. Du'ū chi i'téenu yā daiyá yā caneeé yā ndúúcū chiidá yā.

<sup>24</sup> Tuu'mi ní chí<sup>n</sup> chí ch'iindiveé<sup>n</sup> nī ndíí vmnaa<sup>n</sup> 'tíicā canee cúú<sup>n</sup>mí<sup>n</sup> chí caneeé ndúúcū ndís'tiī. 'Tíicā ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'ē daiyá yā ní ye<sup>n</sup>'e chiida yú cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. <sup>25</sup> Chuū compromiso chí díí<sup>n</sup> yā ndúúcū nús'uu chí cunee yú ndúúcū vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

<sup>26</sup> Dinguún chuū ye<sup>n</sup>'ē ndís'tiī chí ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí nginnche'éí yā ndís'tiī. <sup>27</sup> Naati chí<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>'ē Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí ndís'tiī sta'á nī ye<sup>n</sup>'é yā, chuū caneeé ndúúcū ndís'tiī. Nguéeé canee cúú<sup>n</sup>mí<sup>n</sup> chí du'ū vεε ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ca'cuee<sup>n</sup> yā ndís'tiī, naati Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs maá<sup>n</sup> yā ngi'cuée<sup>n</sup> yā ndís'tiī nducué<sup>n</sup>'ē dendú'ū. 'Tíicā chuū ní nduudu cuaacu, nguéeé nduudu yaadi. Tan'dúúcā chí chí'cuee<sup>n</sup> yā ndís'tiī, 'túúcā caneeé diitú nī ndúúcū nduudu mii<sup>n</sup>.

<sup>28</sup> Maa<sup>n</sup> ndís'tiī daiya n'gaiyáa, cuneeé nī chí ye<sup>n</sup>'é nī caatí taachi Cristo ndaa yā véé nduudu ye<sup>n</sup>'ē yú nduucú yā. Ní nguéeé 'cuináa<sup>n</sup> yú nanáa<sup>n</sup> yā taachi ndaa yā. <sup>29</sup> Ndúúti chí ndís'tiī déenu nī chí Cristo mii<sup>n</sup> ní n'dai yā, 'tíicā ntúū<sup>n</sup> deenu ndís'tiī chí du'ū chí díí<sup>n</sup> chí n'daacā ch'iindiyáa<sup>n</sup> táamá ye<sup>n</sup>'é yā.

### 3

#### *'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí daiyá Dendyuūs*

<sup>1</sup> Cun'dííchí ndís'tiī vaadī né<sup>n</sup>'e chí tee chiida yú s'uuú<sup>n</sup> chí yaa'vi yā s'uuú<sup>n</sup> chí daiyá Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup>. Cáávā chuū chí i<sup>n</sup>'yé<sup>n</sup>dī nguéeé in'diichi s'uuú<sup>n</sup> caati nguéeé in'diichi Cristo. <sup>2</sup> Ndís'tiī chí ne<sup>n</sup>'e taaví, maa<sup>n</sup> ní daiya Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup>. Ní

nguéeé ngii yā s'uuú<sup>n</sup> táácā chi cūnee yú. Caati deenu yú taachi ndaa yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní tan'dúúca yā 'tíicā ntúū<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup>, caati n'diichi yú 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> taacá yā. <sup>3</sup> Du'ū chi canee ngíínú yā chuū ní nadεεvé yā tan'dúúcā chi Ndyuūs mii<sup>n</sup> ní dεεvé yā.

<sup>4</sup> Du'ū chí idii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi nguéeé dii<sup>n</sup> yā tandu-cué<sup>n</sup>'ē chi nga<sup>n</sup>'a ley. Níicú nuu<sup>n</sup>ndi ní chii<sup>n</sup> chi nguéeé dii<sup>n</sup> yā chi nga<sup>n</sup>'a ley. <sup>5</sup> Ndís'tiī déenu nī chi Dendyuūs ní ndaá yā chi divíi yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'ē yú. Níicú nguéeé véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é yā. <sup>6</sup> Du'ū chí ye<sup>n</sup>'é yā nguéeé idii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi. Du'ū chí idii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi nguéeé n'diichí yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. <sup>7</sup> Ndís'tiī daiya n'gaiyáa nguéeé canche'éeí nī mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. Du'ū chí idii<sup>n</sup> dendu'ū chí n'daacā tuu'mi ní n'dai tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní n'dai yā. <sup>8</sup> Du'ū chí idii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ní ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>'guinū<sup>n</sup> caati yáá<sup>n</sup>'guinū<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi sa ndii vmnaa<sup>n</sup>. Cáávā chuū ndaá daiya Dendyuūs cucáávā chí nadituuví yā chí dii<sup>n</sup> yáá<sup>n</sup>'guinū<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Du'ū chí ch'iindiyáa<sup>n</sup> yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe ní ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs ní nguéeé idii<sup>n</sup> yā nuu<sup>n</sup>ndi caati ndaata ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs canée ndúúcu yā. Ní nguéeé ngii dii<sup>n</sup> yā nuu<sup>n</sup>ndi caati ch'iindiyáa<sup>n</sup> yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe ní ye<sup>n</sup>'é Dendyuūs. <sup>10</sup> Níicú chuū chí n'gi<sup>n</sup>'i chεε chí daiya Dendyuūs. Níicú n'gi<sup>n</sup>'i chεε chí daiya yáá<sup>n</sup>'guinū<sup>n</sup>. Du'ū chí nguéeé idii<sup>n</sup> n'daacā ní nguéeé ne<sup>n</sup>'e vi'ī, ní nguéeé ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs.

### *Dine<sup>n</sup>'e yú 'aama yú taama yú*

<sup>11</sup> Chuū ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí ndís'tiī ch'iindiveé<sup>n</sup> nī ndii vmnaa<sup>n</sup>, chí dine<sup>n</sup>'e yú 'aama yú ndúúcū taama yú. <sup>12</sup> Nguéeé tan'dúúcā

sa<sup>n</sup>'ā Caín chi ye<sup>n</sup>'ē yáá<sup>n</sup>'n'guinūu<sup>n</sup>. Sa<sup>n</sup>'ā ch'ii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> sá 'diinū sa. ¿Íícú de'ē cáávā chi ch'ii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> sá 'diinū sa? 'Tíicā dii<sup>n</sup> sa caati chíí<sup>n</sup> chí maa<sup>n</sup> sa dii<sup>n</sup> sa ní nguéé n'daacā. Níícú chií<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> 'diinū sa ní n'daacā.

<sup>13</sup> Ndís'tiī vi'í, 'áá nguéé n'diichi nī chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ín'yee<sup>n</sup>dī nguéé ne<sup>n</sup>'é yā ndís'tiī. <sup>14</sup> 'Āā cho'ō yú vaadī n'gii ní 'āā n'gεεtinée<sup>n</sup> yú ndúúcū vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. S'uuú<sup>n</sup> déenu yú ti ne<sup>n</sup>'e yú vi'í yú. Du'ū chí nguéé ne<sup>n</sup>'e vi'í, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> cánée vaadī n'gii ndúúcu yā. <sup>15</sup> Du'ū chi nguéé n'diichi vi'í 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Níícú deenu yú chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'giī<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguéé canée vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndúúcu yā. <sup>16</sup> Ní ndúúcū chuū n'diichi yú vaadī né<sup>n</sup>'e, caati ch'ii Jesús cáávā s'uuú<sup>n</sup>. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup> canee chi 'cuūvi yú lado ye<sup>n</sup>'ē vi'í yú. <sup>17</sup> Naati du'ū chí vée<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē tanducuén'ē chi vεε ye<sup>n</sup>'e ín'yee<sup>n</sup>dī 'cūū níícú naá<sup>n</sup> yā vi'í yā chi nguéé ye<sup>n</sup>'é yā, ní nguéé ne<sup>n</sup>'e yā ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ¿táácā cūnee vaadī ne<sup>n</sup>'e ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs nduucú yā? <sup>18</sup> Ndís'tiī daiya n'gaiyáa, nguéé dine<sup>n</sup>'e yú ndúúcū nduudu ye<sup>n</sup>'e yú ndúúcū chí caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú naati ndúúcū ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> yú ndúúcū vaadī cuaacu.

### *Vée confianza ye<sup>n</sup>'e yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs*

<sup>19</sup> Ndúúcū chuū ní deenu yú chí vaadī cuaacu ní ndúúcu yú. Níícú staava ye<sup>n</sup>'e yú seguro canée nanáa<sup>n</sup> yā. <sup>20</sup> Ndúúti chí staava ye<sup>n</sup>'e yú caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú, ch'εεε cá Dendyuūs nguéé ti staava ye<sup>n</sup>'e yú. Níícú déenu yā nducuén'ē dendu'ū. <sup>21</sup> Ndís'tiī chí ne<sup>n</sup>'é, ndúúti chí staava ye<sup>n</sup>'e yú nguéé caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú tuu'mi ní vée<sup>n</sup> confianza ye<sup>n</sup>'e yú ndúúcū Dendyuūs. <sup>22</sup> Nducuén'ē chí caaca

yú Ndyuūs, itée yā ye<sup>n</sup>'e yú caati dii<sup>n</sup> yú chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'é yā níícú idii<sup>n</sup> yú cosa chi n'daacā nanáa<sup>n</sup> yā. <sup>23</sup> Chūū chi ley ye<sup>n</sup>'é yā, chi i'teenū yú chi duuchi daiyá yā Jesucristo, ní dine<sup>n</sup>'ē yú 'aama yú ndúúcū taama yú, tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'á yā nduucū yú. <sup>24</sup> Du'ū chí dii<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'é yā canée ndúúcū Ndyuūs, níícú Dendyuūs canee yā ndúucū. Ní chuū chi deenu yú chi 'áámá cūneé yā ndúúcu yú cáávā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é yā chi tee yā s'uuú<sup>n</sup>.

## 4

### *Ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>'e espíritu chi contra ye<sup>n</sup>'e Cristo*

<sup>1</sup> Ndís'tiī chi ne<sup>n</sup>'é, nguée<sup>n</sup> cu'téenu nī tanducué<sup>n</sup>'ē espíritu naati n'díichinee<sup>n</sup> nī tanducué<sup>n</sup>'ē espíritu chéé chi ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs caati néené 'yaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguée<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs. <sup>2</sup> Caati 'tíicā ní cuuvi deenú nī Espíritu chi ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs 'yā. Tanducué<sup>n</sup>'ē espíritu chí ntúmii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> chí Jesucristo ní ndaá yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs. <sup>3</sup> Niicu tanducué<sup>n</sup>'ē espíritu chi nguée<sup>n</sup> ntúmii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> chí Jesucristo ní ndaá yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí tan'dúúcā s'uuú<sup>n</sup> nguée<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs 'yā. Chíín chí espíritu ye<sup>n</sup>'ē anticristo. 'Āā ch'iindiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'ē espíritu ye<sup>n</sup>'e anticristo chí cánée chí ndaa ní maa<sup>n</sup> 'āā canée i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

<sup>4</sup> Ndís'tiī ní daiyá ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs ndís'tiī. Níícú 'āā chichéé nī ye<sup>n</sup>'e espíritu chí canée i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chí espíritu ye<sup>n</sup>'e anticristo caati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí canée ndúúcu nī ch'εεε cá yā nguée<sup>n</sup> ti espíritu chí canée i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. <sup>5</sup> Ní espíritus ní ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, caavā chíín chí nga<sup>n</sup>'á yā ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>



ye<sup>n'e</sup> i<sup>n'</sup>yeē<sup>ndī</sup> n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n'ē</sup>. <sup>6</sup> S'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n'é</sup> Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup>. Du'u chí n'diichí Dendyuūs n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n'e</sup> yú. Du'u chí nguéé ye<sup>n'e</sup> Dendyuūs, nguéé n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n'e</sup> yú. Caati ndúúcu chí ní n'diichi yú Espíritu ye<sup>n'e</sup> nduudu cuaacu ní espíritu chi nguéé ye<sup>n'e</sup> nduudu cuaacu.

### *Ndyuūs ní vaadī ne<sup>n'e</sup>*

<sup>7</sup> Ndís'tiī chi ne<sup>n'e</sup> taaví, dine<sup>n'ē</sup> yú 'aama yú taama yú caati vaadī ne<sup>n'e</sup> ní ye<sup>n'e</sup> Dendyuūs. Nducyáácá 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi ya'āi 'íínú yā 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ní ye<sup>n'e</sup> Dendyuūs 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>, ní n'diichi yā Dendyuūs. <sup>8</sup> Du'u chí nguéé idiné<sup>n'e</sup> yā 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> nguéé in'diichí yā Dendyuūs, ti Dendyuūs ní vaadī ne<sup>n'e</sup>. <sup>9</sup> Níícú chuū chí ch'i<sup>n'</sup>í yā nanáa<sup>n</sup> yú ní vaadī ne<sup>n'e</sup> ye<sup>n'e</sup> Dendyuūs. Níícú chuū chí Dendyuūs dichó'o yā 'áámá n'dyá<sup>n'</sup>ā daiya yā i<sup>n'</sup>yeē<sup>ndí</sup> 'cūū caati cuuvi 'cuεeti nduuchi yú cáávā 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> míí<sup>n</sup>. <sup>10</sup> Níícú chuū ní chíí<sup>n</sup> chí canéé vaadī ne<sup>n'e</sup>. Nguéé chí s'uuú<sup>n</sup> chí diné<sup>n'e</sup> yú Dendyuūs mii<sup>n</sup>, ti Dendyuūs míí<sup>n</sup> chí idiné<sup>n'e</sup> yā s'uuú<sup>n</sup>, níícú dichó'o yā daiyá yā chí ch'i<sup>n'</sup>í yā lado ye<sup>n'e</sup> yú cucáávā nuū<sup>ndī</sup> ye<sup>n'e</sup> yú.

<sup>11</sup> Ndís'tiī chi ne<sup>n'é</sup>, ndúúti chí 'tíicā ne<sup>n'e</sup> Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup> 'tiicā ntúū<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup> canéé chí diné<sup>n'e</sup> yú 'aama yú taama yú. <sup>12</sup> Mar 'áámá 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> nguéé n'diichí yā Dendyuūs. Ndúúti chí idiné<sup>n'e</sup> yú 'aama yú taama yú, Dendyuūs ní canéé yā ndúúcu yú. Níícú vaadī ne<sup>n'e</sup> n'daacā n'dai canéé ndúúcu yú. <sup>13</sup> Ndúúcu chuū ní deenu yú chí canee yú nduucú yā ní 'i<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nduucú yā s'uuú<sup>n</sup> cáávā chí tee yā Espíritu N'dai ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs s'uuú<sup>n</sup>. <sup>14</sup> S'uuú<sup>n</sup> in'diichí yú ní nga<sup>n'a</sup> yú nduudu cuaacu chí chiida yú dichó'o yā daiya yā. Ní

daiya yā nadangá'n'ai yā 'ii'n'yān ye'n'e tanducué'n'ē nuu'ndi chi v'éé ye'n'e yā ye'n'ē i'n'yeēndī 'cūū. <sup>15</sup> Du'ū chí intúmii'nnu' chí Jesús ní daiyá Dendyuūs 'yā, Dendyuūs canée yā nduucú yā, ní 'ii'n'yān mii'n canée yā ndúúcū Dendyuūs.

<sup>16</sup> Níícú s'uuú'n nin'diichi yú ní i'teenu yú chéé chi vaadī ne'n'e chi Dendyuūs dine'n'é yā s'uuú'n. Vaadī ne'n'ē mii'n ní Dendyuūs. Níícú 'ii'n'yān chí ne'n'é yā nducyaaca 'ii'n'yān ní ye'n'e Dendyuūs 'ii'n'yān. Níícú Dendyuūs canée yā nduucú yā. <sup>17</sup> Ní chuū ní vaadī ne'n'e chi n'dai taavi chí v'éé ye'n'e yú. Níícú v'éé nduudu ye'n'e yú nduucú yā nguuvi chí ndaa juicio. Tan'dúúcā 'ii'n'yān mii'n 'tíicā ntúū'n s'uuú'n canée yú i'n'yeēndī. <sup>18</sup> Vaadī ne'n'é ní nguéé vaadī 'va'ā. Naati chíín chí n'dáacā taavi ye'n'e vaadī ne'n'e i'neé'n 'áámá lado vaadī 'va'ā ti vaadī 'va'a ngíí chí 'cuínáa' yú. Du'ū chí 'va'a nguéé canée vaadī ne'n'ē n'daacā ndúúcū.

<sup>19</sup> S'uuú'n ní idiné'n'e yú 'yā ti 'ii'n'yān mii'n diné'n'e yā s'uuú'n vmnaa'n. <sup>20</sup> Du'ū chí nga'n'a: 'Úú idine'n'é Dendyuūs, níícú nguéé in'diichí yā vi'i yā, ní yaadī yā. Caati dú'u chí nguéé idiné'n'e yā vi'i chí n'diichí yā, ¿táácā cuuvi diné'n'e yā Dendyuūs chí nguéé in'diichí yā? <sup>21</sup> Niicu s'uuú'n ní canee yú ndúúcū ley ye'n'é yā. Du'u chí idiné'n'e Dendyuūs, 'tiicá ntúū'n idiné'n'e yā vi'i yā.

## 5

### *S'uuú'n cuuvi cuchεε yú ye'n'e i'n'yeēndī*

<sup>1</sup> Nducyáácá yā chí i'téenu yā chí Jesús chí Cristo mii'n tuu'mi ní ch'iindiyáa'n yā táámá ye'n'é Dendyuūs. Nducyáácá yā chí diné'n'e yā chiida yú,

idinén'e ntúu<sup>n</sup> yā 'iin'yā<sup>n</sup> chi daiyá yā. <sup>2</sup> Nduúucū chuū ní deenu yú chí idiné<sup>n</sup>e yú 'iin'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi daiya Dendyuūs mii<sup>n</sup> taachi idiné<sup>n</sup>e yú Dendyuūs ní dii<sup>n</sup> yú chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'e yā. <sup>3</sup> Caati chuū chi vaadī ne<sup>n</sup>e ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs chí s'uuú<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> yú chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'e yā. Ní ley ye<sup>n</sup>'e yā nguéé cosa chí 'cuinaa<sup>n</sup> yú ye<sup>n</sup>'ē. <sup>4</sup> Nducyáácá yā chí ch'iindiyáā<sup>n</sup> táámá ní ye<sup>n</sup>'é Dendyuūs ní cuuvi cuchéε yā ye<sup>n</sup>'e in'yeē<sup>n</sup>dī. Ní chuū chí diii<sup>n</sup> chí cuchéε yú ye<sup>n</sup>'e in'yeē<sup>n</sup>dī, ní chuū chí i'teenu yú Dendyuūs. <sup>5</sup> ¿Du'ū chí cuuvi cuchεε ye<sup>n</sup>'e in'yeē<sup>n</sup>di? 'Iin'yā<sup>n</sup> chí i'téenu yā chí Jesús ní daiyá Dendyuūs 'yā ní cuchεε yā.

### *Nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Daiyá Ndyuūs*

<sup>6</sup> Ní chuū ní Jesucristo chí ndaā ndúucū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ndúucū yuuú<sup>n</sup>. Nguéé dámaā<sup>n</sup> ndúucū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> caati ndúucū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ndúucū yuuú<sup>n</sup>. Ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs nga<sup>n</sup>'ā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e yā caati Espíritu mii<sup>n</sup> ní vaadī cuaacu. <sup>7</sup> Caati 'iinu yā nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu na va'ai chεεti nguuvi, Dendyuūs chiida yú ndúucū Nduudu ndúucū Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Níicú naachi ndii 'iinú yā vεε 'áámá núú<sup>n</sup> yā. <sup>8</sup> Véé 'iinu yā chí nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ná in'yeē<sup>n</sup>di 'cūū ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúucū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ndúucū yuuú<sup>n</sup>. Ní naachi ndúú 'iinu yā ní véé 'áámá núú<sup>n</sup> yā. <sup>9</sup> Ndúúti chí cu'teenu yú nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é 'iin'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e in'yeē<sup>n</sup>dí 'cūū ch'εεε ca nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Dendyuūs nguéé ti 'iin'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Caati chúū chíí<sup>n</sup> chí nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Dendyuūs, Ndyuūs nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e daiyá yā. <sup>10</sup> Du'ū chí i'teenu daiyá Dendyuūs véé nduudu cuaacu ndúucū maā<sup>n</sup>. Du'ū chí

nguéeé i'teenu Dendyuūs, dií<sup>n</sup> yā chi Dendyuūs ní yaadi yā caati nguéeé i'téenu yā nduudu cuaacu chí Dendyuūs chiida yú nga<sup>n</sup>'á yā ye<sup>n</sup>'ē Daiyá yā. <sup>11</sup> Níicú chuū chi nduudu cuaacu ní chuū chí Dendyuūs téé yā vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup>. Níicú vida cue<sup>n</sup>'e daa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> 'cūū ní ye<sup>n</sup>'ē daiya yā. <sup>12</sup> Du'ū chi i'teenu daiya yā véé vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā. Du'ū chi nguéeé ye<sup>n</sup>'e daiya yā nguéeé véé vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā.

### *Ch'iīnū carta ndúúcu consejos*

<sup>13</sup> Chuū ní dingúú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tī chi i'téenu nī chí Cristo ní daiyá Dendyuūs caati maa<sup>n</sup> ní cuuvi cádínuu<sup>n</sup> nī chi véé vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é nī. Níicú cu'téenu nī chí Cristo ní daiyá Dendyuūs mii<sup>n</sup>.

<sup>14</sup> Ní chuū ní confianza chi véé ye<sup>n</sup>'e yú ndúúcu yā. Nduuti chi s'uuú<sup>n</sup> caaca yú 'yā tan'dúúca chi ne<sup>n</sup>'é yā chí caaca yú 'yā 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'ē yú. <sup>15</sup> Nduuti chi deenu yú chi n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e yú ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē chí caaca yú 'yā, tuu'mi ní 'āā deenu yú chi itée yā s'uuú<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> chí 'āā chiica yú 'yā.

<sup>16</sup> Du'ū chí n'diichi chi dinuu<sup>n</sup>ndí vi'i nuu<sup>n</sup>ndi chí nguéeé ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii, canée chí caacá yā Dendyuūs chí Dendyuūs ca'á yā vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. Nga<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéeé dinuu<sup>n</sup>ndí yā ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii. Véé nuu<sup>n</sup>ndi chí ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii. Ní ye<sup>n</sup>'e chuū nguéeé caacá chí caacá nī ye<sup>n</sup>'e 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndí ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii. <sup>17</sup> Tanducué<sup>n</sup>'ē chí nguéeé ye<sup>n</sup>'e nduudu cuaacu ní nuu<sup>n</sup>ndi, naati véé nuu<sup>n</sup>ndi míí<sup>n</sup> chí nguéeé ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii.

18 'Āā deenu yú du'u 'ii'yā<sup>n</sup> chi ch'iindiyáa<sup>n</sup> yā táámá ní ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs ní nguéé idinuu<sup>n</sup>ndí yā. 'Ii'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> candéε yā cuidado ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā. Ní yáá<sup>n</sup>n'guinū<sup>n</sup> nguéé cuuvi tune<sup>n</sup>'i'iyā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

19 Déénu yú ti ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup>, ní taná<sup>n</sup>'ā 'ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī caneé yā lado ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>n'guinū<sup>n</sup>.

20 Déénu yú ti daiya Dendyuūs mii<sup>n</sup> ní ndaá yā. Ní tee yā chi cadiinuu<sup>n</sup> yú, ní 'íícú n'diichi yú 'ii'yā<sup>n</sup> chi cuaacu yā. Ní s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'é 'ii'yā<sup>n</sup> chi cuaacu yā ní ye<sup>n</sup>'e daiya Dendyuūs chi Jesucristo. Dendyuūs mii<sup>n</sup> ní 'ii'yā<sup>n</sup> chi cuaacu, 'ii'yā<sup>n</sup> chi véé vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. 21 Ndís'tiī daiyá cundéε nī cuidado ti nguéé cu'téénu nī santos ídolos. 'Tíicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e cuicateco  
ye<sup>n'</sup>e Tepeuxila  
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila  
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

**Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cuicatec, Tepeuxila

**© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f